iTalkBB

BBB RATING A+ 專業評級 行業領先

限前500名可得額外首月免費

5/25前

$9.99/月[1] 全包了

(原價$24.99/月)

無限看中文電視
無限打家庭電話
送手機長途

30天 試用退款保證

- 中文電視:央視,鳳凰,東方,浙江,東森等60多個直播頻道
- 免費無限點播熱門電視劇和火熱新片
- 座機暢打美/加/中/港/台

老用戶 推薦親友即可在VIP商城中免費兌換近10種熱門產品[2]

iTalkBB VIP俱樂部

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

iTalkBB體驗店 832-203-6006
百利大道惠康超市對面 9188 Bellaire Blvd., Suite Q Houston, TX 77036
糖城6號公路家樂超市內 4635 Highway 6, Sugar Land, TX 77478

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 全球包月計劃需簽訂2年合約，可無限撥打美/加/中/港/台等29個國家和地區；第2-6個月$9.99/月，首月免費。之後恢復到$24.99/月。費用不包含產品開通費，運費等費用；電視$14.99/月，電話電視一起訂購每月再減$14.99（限電視購買後的第1-12個月），需支付一次性開通費$49.99.2.推薦親友，可在www.iTalkBB.com/VIP中免費兌換對應獎品；推薦2名親友購買中文電視服務，可得$20話費返還，推薦3名親友購買中文電視服務，可得$30話費返還，多推多得；獎品圖片僅供參考，請以實物為準；3. BBB A+ Rating數據提取於2016年5月2日。iTalkBB保留對活動的最終解釋權。

百佳 JUSGO supermarket

9280 BELLAIRE BLVD, HOUSTON, TX 77036
Telephone: 713-270-1658 Fax: 713-270-1661 E-mail: jusgo9280@yahoo.com

We Follow Your Needs
the best range of products available
GREAT VALUE
EVERY DAY
所有特价商品售完为止，最终更改权归百佳超市

BIG SALE
休斯顿总店广告
2016年5月13日 到5月26日
Seafood Sale

fresh! Produce And a great selection of fruits and vegetanles.

SALE

"Nice…fresh and delicious choices throughout the store!"

大西瓜 Big Watermelon 4.99EA

金针菇 Enoki Mushrooms (100g)	日本地瓜 Japanese Yam	红萝卜 Carrot	鸭梨 Ya Pear
2 for $0.69	$0.89/LB	$0.49/LB	$0.99/LB

try our seafood! Your first stop for fresh specials.

南美大虾 Shrimp (16-20)	冷冻 大金鲳鱼 Frozen Big Golden Pomfret
$6.99/LB	$2.49/LB

加拿大游水龙虾 Canadian Live Lobster	JR蒲烧鳗鱼 JR Frozen Broiled Ee	冷冻龙利鱼片 Frozen Swai Fillet
$8.99/LB	3 for $18.99	$1.99/LB

冷冻带鱼 Frozen Hairtail	去皮大墨鱼 Big Cuttlefish	游水虾(限周五、六、日) Live Shrimp
$1.99/LB	$3.99/LB	$18.99/LB

Butcher Shop And a great selection of fresh meats cut daily.

小土鸡 Chicken	大鸡腿 Chicken Leg	猪手尖 Pork Feet
$6.99EA	$0.59lb	$1.29LB

猪绞肉 Ground Pork	牛尾 Oxtail	牛腱 Beef Shanks
$1.29lb	$4.59lb	$2.99lb

low Prices! Savings Freshness you can taste, Values you can trust.

商品超低价
欢乐购物来百佳!
The food is so fresh and the prices are just right!

SALE NOW ON
SAVE ON COOKOUT FAVORITES
活动正在进行中…

SPECIAL SALE AT JUSGO
百分百超值，最佳新购物
行李箱 Luggage Box
百佳超市专卖店
$29.99/EA(S)
$39.99/EA(M)
$49.99/EA(L)

SPECIAL SALE AT JUSGO
百分百超值，最佳新购物
美国爱德华集团 832-704-7108
全面优惠中
百佳超市专卖店
海参专卖 鼎海堂 捕捞商直营店 713-530-8821

旺旺雪饼、仙贝 Wantwant Shelly Senbei, Senbei	中祥苏打饼 Chung Hsiang Soda Crackers (140g)	小贝京龙虾片 Shrimp Crackers	维他果汁、菊花茶、柠檬茶系列 Vita drink	台湾松花皮蛋 Taiwan Preserved Duck Egg
$0.99/bag	$0.99/bag	$1.99/bag	$1.99/pack	2 for $2.99

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
全美最大亞裔獨立多媒體集團・報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

美南社區

2016年5月20日 星期五
Friday, May. 20, 2016

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16 美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com | 美南國際電視網 Southern Television www.itvhouston.com | 休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com | 美南印刷廠 U.S.A Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide | 美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.org | 美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com | 走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

飛達搬家運輸公司 ★本地及全美各州搬家 ★專精傢俱回台灣及全球
SINCE 1985
●德州分公司 281-265-6233
●洛杉磯總公司 1-800-743-6656 17031 Green Drive, City of Industry, CA91745
●新澤西分公司 732-432-4288 122 Tices Lane, Suite A, East Brunswick, NJ 08816
●台灣分公司 03-327-5533
DOT:586392 MC－282688 CA#013300 PUC:T#151022 760 Industrial Blvd., Sugar Land, TX 77478 http://www.luckymoving.com

騰飛在全媒體時代

社區人物

吳炳新 先生
中華人民共和國著名理論家和企業家
榮獲休士頓大學維多利亞分校(UHV)榮譽博士

Southwest REALTY GROUP 德州地產 商業/住宅地產經紀
專業商業地產經紀 工廠、庫房 商場買賣、招租、管理 商鋪買賣、簽約 餐飲生意買賣
王 迪 David Wang 專業商業地產經紀 電話:+1 346 204 0267 微信:weixindavidw 電郵:dwang004@gmail.com
近UH中餐廳轉讓，剩7年合約，2500尺，售¥650,000
西北區庫房招租，7000尺室內，8000尺室外，5噸Crane
Stafford兩層新裝修，4房2.5浴，售249,800，低地稅
糖城好學區，4房2.5浴，僅租$1900/Month
許文 Wendy Xu 專業住宅地產經紀 Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634

Houston好學區
全新裝修 3100sqft，1993年屋/5卧室/3.5浴室
學校排名
Adam Elementary–8分
Arnold Middle––––7分
Cy–Fair High––––8分
僅售: $239,000
地址:13330 Dever Oaks DR.Houston Tx 77065 電話:281-895-3588
網址:https://facebook.com/HarrisOakleyLLC/

設備精良 環境優雅 服務親切
隆重開張
your Gentle Caring Dental Team!
GRAND SMILES Dental
植牙:$1299 包括三維掃描,不含牙冠,牙橋。
牙齒矯正:$4500
牙齒全科:
- 人工植牙,微型植牙,最新3D Cone Beam CT電腦斷層,保證植牙精準
- 牙齒美容矯正,美容烤瓷貼面(Luminees)漂白
- 補牙，鑲牙，假牙
- 根管治療，牙冠，牙橋
- 口腔功能重建
- 牙週病治療
- 口腔外科/拔牙及手術智齒拔除
- 一般及深層洗牙
- 兒童牙科
免費咨詢植牙問題
英文: 281–402–8188 中文: 651–343–2258 Jessica
Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494
歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家庭

MIKOTO RAMEN & SUSHI BAR 拉面 | 定食 | 寿司
GRAND OPENING 新店開業
Monday, April 18TH /4月18日
Facebook : Facebook.com/MikotoRamen
Web : www.mikotoramen.com
Wechat :
スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット
掃描二維碼獲取日本免費游抽獎資格
12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.4695

Ling's Restaurant 1463 LOCATION
4月18號隆重推出 正宗粵菜、生猛海鮮。
期間將推出多款超值套餐，詳情及預訂歡迎來電查詢

$58 家庭套餐	$68 超值套餐	$138 海鮮套餐	$138 超值8人餐
清蒸游水魚	海鮮豆腐湯	韮皇瑤柱湯	雞絲魚肚湯
薑蔥龍蝦	瑤柱貴妃雞(半只)	薑蔥雙龍蝦	薑蔥雙龍蝦
瑤柱貴妃雞(半只)	薑蔥龍蝦	秘制紫蘇雞	椒鹽排骨
蒜蓉時菜	蒜蓉炒菜心	黑椒牛仔骨	瑤柱貴妃雞
	金玉脆皮豆腐	清蒸吳郭魚	海鮮豆腐煲
	椒鹽龍利	蠔油白菜仔	酸菜鮮魷
		花開富貴蝦	清蒸游水魚
		尖椒魷魚	魚香四季豆

地址:4603 FM1463 Katy TX 77494 电话:281-394-9338

EPIT神州國際食品貿易公司 EASTERN PARADISE INTERNATIONAL TRADE INC U.S.A
電話:281-810-8833/傳真:281-885-8996/Email:ep158tx@gmail.com
地址:16910 Texas Ave A14,Webster TX 77598
廠家直銷,質量保證, 柴米油鹽醬醋茶、五谷雜糧外賣盒，
價格最低,貨品齊全! 新公司開張大優惠，千萬別錯過！
超特價 外賣盒 還有更多折扣等您來!
FH-23-圓盒23oz:150個$17,買10送1
FH-28-兩格長方盒30oz:150個$25,買10送2
FH-68-單格長方盒24oz:150個$22,買10送2

休斯頓地區最具影響力的中文媒體
美南新聞日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
周一版推出
美國金地產
遠瞻投資前景 洞悉地產現況
為華人帶來蓬勃商機
提供
✔ 最新房地產資訊
✔ 房市趨勢
✔ 買屋,賣屋,招屋,租屋
✔ 中古屋,新成屋
✔ 預售屋,建屋案,新屋資料庫
✔ 房屋行情,房屋貸款.....
✔ 以及房屋裝潢設計.....
美南新聞日報
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
TEL:281-498-4310
FAX:281-498-2728
Email:ad@scdaily.com
WWW. SCDAILY.COM
11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072

八達旅遊 CASINO巴士站 訂座電話 713-777-9988
所有賭場需21歲以上者才可以上車，需持有帶照片的身份證
Lauberge CASINO RESORT LAKE CHARLES
25號出口 送$5元或$10餐券
GOLDEN NUGGET LAKE CHARLES
每週七天 天天開車 9:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 4:00PM, 6:30PM, 8:30PM 11:00pm
二家賭場任選，兩小時一班車
COUSHATTA CASINO RESORT
44號出口
星期一～星期日 8:30AM, 6:00PM, 8:00PM, 10:30PM
送$10元或$12餐券
請注意：新開11:00AM班車
Isle of Capri LAKE CHARLES
27號出口
每週七天 9:00AM 8:30PM 送$10元
請注意：將開11:00AM班車
DELTA DOWNS RACETRACK • CASINO • HOTEL VINTON, LOUISIANA
4號出口 送$5元或$10餐券
星期二、三、四 9:00AM
星期五、六 9:00PM
星期日 10:30AM
上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER（富達廣場） 八號公路邊WalMart旁邊，8800 W.Sam Houston Pkwys. Suite141

王朝旅遊
王朝旅遊親自帶隊 專辦中國簽證
雲南九寨溝15天團 (10/19~11/03) $298/人
慶祝成立20週年4天以上團(買2送2或1)
黃石 45%折扣 選阿密·奧蘭多 也有折扣
美東·美加東·美西 35%折扣
中國特價團 $1起 上海·北京·張家界
九寨溝·雲南……等 豪華遊輪
$99起 代理廉價機票
歐洲·東南亞·日本·韓國
IATAN & ARC認證旅行社 aaplusvacation.com
Tel:713-981-8868
6918 Corporate Dr Ste.A-14, Houston,TX 77036

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.
平安里我從這里開始……
機票,美國境內旅行團,遊輪,酒店,租車
現有暑期回國特價機票,$1299起
時間:6.1起飛;7.30返回
Tel:713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail:pallytravel@gmail.com
德州團組接送觀光服務 二十年豐富經驗

全旅假期 713-568-8889 全旅用心 顧客安心
7001 Corporate Dr., Suite 210, Houston, TX 77036 (美南銀行後棟)
專精: 中國10年簽證 & 全球豪華郵輪
即日起 凡參加任何4天以上旅遊團: 美東 美加東, 美西, 原價減 30%
黃石公園, 原價減40%(再買二送一) (再買二送二 買二送一)
黃石公園Y4 原$428 優惠價: $172 (3人) 僅 $1 吃好，住好，玩好
黃石包偉湖羚羊彩穴 YU5 原$488/人 遊: 上海 北京 張家界 九寨溝 香格里拉雲南
優惠價: $196 (3人) 歐洲5國 $1799(含機票)
黃石總統巨石羚羊彩穴 MU8 原$698 歐洲旅遊團$580起
優惠價: $280 (3人) 特價專區
暑假北京機票 $1199起
上海國際機票+江南團 $299
WWW.CHINATOURUS.COM
Debbie文媛 281-799-2833

百利地板 大酬賓
12.3mm 包工包料
原價 $2.99/呎
特價 $2.59/呎 $2.29/呎
Bellaire Flooring bellaireflooring.weebly.com
二十年安裝經驗
地板總匯 欧洲鎖扣 防水地板 高光地板 亞光地板 手抓紋板 百種款色
地址:9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話:832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

ETERNAL BEAUTIQUE SEMI-PERMANENT MAKEUP & LASH EXTENSION
新世紀飄繡美容
自然飄眉、3D立體飄眉、多層次立體飄眉、隱形立體飄眉、時尚水晶唇、點斑、點痣、美睫、燙睫毛。
Before After
預約電話: 832-633-2993 (國、台、英語)
Email:eternalbeautique@gmail.com
www.eternalbeautique.com
9440 Bellaire Blvd., #226
Houston, TX 77036(國泰銀行樓上)

百樂公寓
百樂公寓 BELLAIRE SILK 7255
中國城地王全新裝潢公寓,位於敦煌,陽光和王朝廣場旁,幾分鐘可走路去中國城各個超市,銀行及餐廳!
7255 Corporate Dr. Houston TX 77036 Tel: 713-272-8100

AAA 餐桌椅批發 FURNITURE WHOLESALE
Tel: (713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com
10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042
工廠直接批發
★ 各式鐵木餐館桌椅、面、沙發
★ 以舊換新，省錢省力
★ 舊椅換新墊，一天完工
★ 本地免運費（一次購買$3000以上）
★ 價錢最低，品質最優，服務最好
★ 8萬呎倉庫，大量現貨供應
#525 #527 #537 #514 #510 #305A #315 #312 #316 #310 #309 #88S #23 #411 #66A #DRB

我們搬新家了！ YULF Design & Flooring
歡迎光臨 又福地板
9630 Clarewood Dr., Suite B-3, Houston TX 77036 (王朝超市後面)
www.yulfgroup.com
工廠直營・提供安裝
強化複合式木地板……
各式建材・總類繁多
多種選擇・免費估價
Mon:9:00am-6:00pm
Sat:9:00am-5:00pm
Sun(請電話預約)
Clearwood Corporate Westline Dr 王朝
Tel:281-501-8330 Or 832-978-6440

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 & up
塑膠地板 $3.99 /呎 & up
實木複合地板 $5.99 /呎 & up
花崗石 $14.99 /呎 & up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

光新地板 Lightsome Flooring
數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29& up （複合地板，防水地板）
$2.49& up （實木複合地板）
$2.99& up （12mm複合地板包工包料）
$4.99& up （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
十年老店
營業時間：Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約
電話：(281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com
為您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

RL Building Supply Corp.
RL Building Supply Corp. 正冠建築材料有限公司
公司專營：精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石櫥櫃面、櫥櫃等裝修材料，高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等
戰略合作夥伴：冠軍地產、美國兄弟建築公司
避免層層轉包、品質有保障、打造貴族式生活夢想，締造完美經典的藝術空間、建材與旗艦、引領市場未來
■工廠直營店 ■品種最多
■價格最平 ■免費估價
美好居家生活 從正冠開始
E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com
Tel: 713 - 671 - 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029
Tel: 510 - 623 - 1037 Fax: 510 -623 -1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

休斯頓僑界歡送中國駐休斯頓總領館副總領事李貴喜任滿歸國
暨歡迎副總領事劉紅梅到任履新

5月15日，休斯頓僑界在珍寶樓舉辦《歡送中國駐休斯頓總領館副總領事李貴喜任滿歸國暨歡迎副總領事劉紅梅到任履新》晚宴。華僑華人近500人，幾十個社團組織參加晚宴，副總領事李貴喜在晚宴上感謝休斯頓華人這幾年來對他工作的支持與愛護，讓他在休斯頓非常開心！他還表示，將來有機會一定回來看望大家。

中國駐休斯頓總領館總領事李強民出席晚宴，並且見證中國人活動中心新舊執行長的交接。（圖左起：中國人活動中心老執行長謝忠、董事長陳柯、總領事李強民、新執行長范玉新）

著名醫師豐建偉發言。

新到任的副總領事劉紅梅致詞！她希望休斯頓華僑華人一如既往的像支持李副總一樣的，支持她的工作，總領館是華僑華人永遠的家。

休斯頓僑界領袖代表上台表達感謝總領館的外交官們為服務華僑華人付出的辛勞，首先由安良工商會會長李雄發言。

本報記者
陳鐵梅報道

全美中華總商會會長孫鐵漢發言。

副總領事李貴喜是天津人，休斯頓天津同鄉會也參與了歡送晚宴。（副總領事李貴喜與休斯頓天津同鄉會會長楊小白合影）

休士頓長春會舉辦2016年母親節慶祝大會暨表揚模範母親

（本報記者黃麗珊）休士頓長春會於5月14日下午2時30分至下午4時30分在5885 Point West,Houston, TX.77036的休士頓台灣人活動中心舉辦2016年母親節慶祝大會暨表揚模範母親，駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、邱瓊慧伉儷、副處長齊永強、張琍琍夫婦、俞欣嫻、黃鈺程秘書及華僑文教中心莊雅淑主任應邀出席。許碧珠會長感謝貴賓及長輩朋友參與，並頒發2016年模範母親獎牌，表揚洪張靜、張麗姬、何麗珍等人。會中黃敏境處長及莊雅淑主任分別應邀致詞，向與會母親獻上祝福，並表示駐處及僑教中心將於5月21日舉辦總統副總統祝賀茶會，邀請長春會長暨朋友參與，共同來慶賀台灣民主成就。駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、邱瓊慧伉儷、副處長齊永強、張琍琍夫婦、及華僑文教中心莊雅淑主任,長春會許碧珠會長祝賀喜星：祝生日快樂，健康長壽。

柯志佳、楊美珠、沈忠臣、王廖秀美、張闕桃、張慧麗、陳玉裡、陳洪淑瑛、黃廖月霞、黃博英、林淑美、郭麗美、張馨文、柯又芳。

長春會許碧珠會長作會務報告，

她很感謝四月份汪得聖警官參加月會並分享老人治安與人身安全問題，對年長者有很大的好處。會友們很踴躍參加，專心聽汪得聖警官分享，無人離席。

許碧珠會長感謝黃敏境處長及夫人；齊永強副處長；僑教中心莊雅淑主任等來賓，撥空參加；她感謝經文處陳偉玲副領事撥空參加，並兼做行動領務服務。

許碧珠會長銘謝贊助及樂捐：感謝諸位的慷慨捐助。

許碧珠會長感謝樂捐：陳金菊$75,張闕桃$40.00，許秀月$50.00。

許碧珠會長感謝臺灣同鄉會志工帶領同鄉們、台語學校學生幫忙排桌椅。

許碧珠會長銘謝志工：感謝劉美、周武藤、王雪娟、施菊英、陳玉裡、吳榮惠、吳美瑢、張明忠、蘇宏彥、黃子端、戴照發、郭和珠；及其他幾位沒記名的熱心志工的協助，使得聯歡會圓滿順利完成。

許碧珠會長提醒,尚未繳2016年會費的會員請儘速繳交，也希望各位會員樂捐以便推行各項會務。因事無法到現場繳會的，可以郵寄到：1726 Randons Point Dr, Sugar Land, TX 77478; Annie Huang 收；支票抬頭：Houston Formosan Evergreen Association。

許碧珠會長提到,休士頓全僑祝賀中華民國第14任總統副總統就職慶賀茶會，5月21日下午3:00~5:00在僑教中心舉行，請會友邀請朋友們踴躍參加慶祝會。

許碧珠會長談到,六月父親節有邀請謝同老師，分享防治三高—血糖、血壓、血脂的保健，請會會友們踴躍參加。

許碧珠會長報告,第一教會組團消息：郵輪靈修旅遊，自8月22至27日六天五夜，W/TAX 兩人房$434.70，三人房 $354.70，從 GAVASDON 出發，請向會長許碧珠報名。EMAIL：anniehuang228@gmail.com , Tel: 832-282-3936。

許碧珠會長說,願意幫忙茶水的會員志工，在月會當天，請下午 1點45分到台灣人活動中心幫忙。排桌椅及簽到理事及會員志工，請下午兩點來幫忙。謝謝你們的付出，願神祝福你們愈付出愈得力！

祝福大家身體健康，萬事如意，平安喜樂！

參加長春會，輕鬆愉快，元氣活潑。老朋友相見敘歡,認識新朋友益喜樂

隨後長春會長輩朋友展現活力，柯志佳、江朝雄主持餘興節目,安排舞蹈、歌唱等多元精彩節目，許多長輩朋友兒孫輩也提供表演節目，邱亮瑀、赦雋可,謝邦茗表演舞蹈[茶館],柯潔琳獨舞[宇宙之愛],張闕桃獨唱[車站],邱亮瑀獨舞[月光],方淑媛老師指導舞蹈[雕龍手帖]蔡玉枝老師指導舞蹈[春風舞雙中]及[綠島小夜曲],許英鶴獨唱[夜來香]及[雨夜花],許碧珠會長及全體會友大合唱[心肝寶貝],鄉親攜家帶眷共享天倫，與會的每位母親都獲得手提袋禮物,參加長春會員們都獲得點心一份,氣氛融洽溫馨。

許碧珠會長感謝貴賓休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、邱瓊慧伉儷、副處長齊永強、張琍琍夫婦及華僑文教中心莊雅淑主任及長輩朋友參與，並頒發2016年模範母親獎牌，表揚洪張靜、張麗姬、何麗珍等人.(記者黃麗珊攝)

駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、邱瓊慧伉儷、副處長齊永強、張琍琍夫婦、及華僑文教中心莊雅淑主任,長春會許碧珠會長祝賀喜星：祝生日快樂，健康長壽。

柯志佳、楊美珠、沈忠臣、王廖秀美、張闕桃、張慧麗、陳玉裡、陳洪淑瑛、黃廖月霞、黃博英、林淑美、郭麗美、張馨文、柯又芳。(記者黃麗珊攝)

中華民國第14任總統副總統就職茶會

爲慶賀中華民國第十四任總統、副總統就職,並向美南各界分享中華民國自由民主的成就,駐休士頓台北經濟文化辦事處與休士頓華僑文教服務中心訂於本(105)年5月21日星期六下午3時在僑教中心大禮堂舉辦「休士頓全僑慶賀中華民國第十四任總統副總統就職祝賀茶會」，該茶會內容包括總統就職演說影片播放、美國政界賀狀,各僑團並將帶來國、台、客、粵語等多元文化表演,象徵族群融合,全僑一心,另備精美茶點,歡迎各界參與,共同慶賀中華民國第十四任總統、副總統就職及在臺灣締造的自由民主成就。

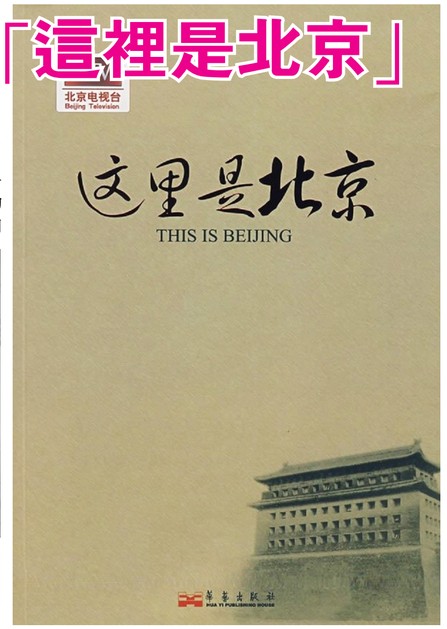
茶會時間:本(105)年 5 月 21 日星期六下午 3 時

茶會地點:休士頓華僑文教服務中心大禮堂,Culture Center of TECO inHouston, 10303 Westoffice Dr Houston TX 77042 TEL:713-789-4995

北京電視台風土文化節目「這裡是北京」
介紹老北京城市靈魂樣貌

節目介紹:《這裡是北京》是北京電視台一檔介紹老北京風土文化的文化欄目，深受熱愛老北京文化的全國各地觀衆的歡迎. 節目不僅在節目內容上表現北京，更重要的是使欄目的靈魂與北京的靈魂相融合，使節目的風格與城市的風格相一致，這個欄目不僅僅可以用眼睛看，用耳朵聽，更重要的是，它可以讓大家來靜靜的用心體會. 通過電視熒幕，不僅可以傳聲、傳影，而且還要傳神.

播出時間:有興趣的觀衆，，敬請關注收看.



湖南衛視熱播都市現代連續劇
「小兒難養」看夫妻教養衝突

劇情介紹:《小兒難養》是一部講述年輕人在父母、婚姻及幼兒等壓力下引發的現今社會話題. 80後的模範夫妻簡寧和江心抱著對"有孩兒生活"最美好的想像,手舞足蹈地開始了爲人父母的日子. 但二人沒有想到的是,養孩子的煩惱是一波接著一波.

妹妹簡艾意外的與一個叫樂樂的孩子成爲知心朋友. 而樂樂的父親嚴道信卻對這個"從天而降"的女兒手足無措. 於是簡艾也不經意的涉入到這個奇怪的父女二人組中.

趙曉柔與男朋友吳迪原本是標準的"頂客族". 當她看著簡甯和簡艾身邊那雖然麻煩但卻溫暖的孩子們,發誓不婚的她,竟然對吳迪提出要結婚生子,並出奇招,有計劃、有步驟地努力實現願望,讓吳迪徹底傻眼了.

這三對爲了孩子而與生活搏鬥的年輕夫妻,在經歷重重困難後認識到生命的神聖和偉大,在跌跌撞撞中體會著愛的昇華. 他們在家庭、社會、工作以及自我中尋找平衡,在養育孩子的過程中收穫了愛、責任與成長.

播出時間:有興趣的觀衆,節目首播時間是周一至周五下午2點至4點,每周二至六凌晨4點至6點. 敬請關注收看.

2016年水立方杯海外華裔青少年中文歌曲大賽啟動儀式在京舉行

（記者楊笑／北京報道）5月17日下午，“聚焦北京 連接中外 溝通世界”——北京轉型發展情況推介會暨“水立方杯”海外華裔青少年中文歌曲大賽啓動儀式在“水立方”舉行。國務院僑辦副主任譚天星，北京市委常委、市委宣傳部部長李偉出席活動並致辭，北京市副市長程紅出席活動並主持。

譚天星表示，2016年“水立方杯”海外華裔青少年中文歌曲大賽今天在百位海外華文媒體人的見證下正式啓動。“水立方杯”海外華裔青少年中文歌曲大賽已連續成功舉辦5屆，不僅爲海外華裔青少年提供了一個展示中華才藝的舞台，更爲他們提供了一個了解祖（籍）國，了解北京，學習中文和中華文化的機會。

譚天星希望全球華文媒體朋友們，積極通過自身媒體平台，向所在國僑胞和當地社會民衆，宣介北京冬奧會，讓國際社會更多地關註北京冬奧會的舉辦，關註中國經濟社會的發展進步；宣介“水立方杯”中文歌曲大賽，讓更多海外華僑華人關註、了解中文歌曲大賽，更多華裔青少年參與中文歌曲大賽，特別是帶動身邊更多朋友學說中國話、學唱中文歌，成爲促進中外文化交流的美麗使者。

李偉在致辭中表示，“水立方杯”海外華裔青少年中文歌曲大賽從2011年舉辦以來，吸引了海外30多個國家和地區的8000多名海外華裔青少年參加，近400家海外僑團、僑校和華文媒體參與組織，數萬名華僑華人觀衆有力支持，200多萬人次參與，30多家駐外使領館積極推動，對加強海外華人社會的聯系，促進文化交流具有積極影響。

程紅在主持詞中表示，這次我們特地邀請了100多名華文媒體的朋友來共同見證，通過大家的參與和支持之後，相信今年的“水立方杯”比賽會更加精彩。

北京市政府僑辦主任劉春鋒代表大賽組委會介紹了2016年“水立方杯”海外華裔青少年中文歌曲大賽總體籌備情況。他說，2016年賽事和往年一樣，分爲海外初賽和北京總決賽兩個階段：4至6月，40個海外賽區分別舉辦海外初賽，包括初賽、覆賽、決賽等環節，最終每個賽區決出2名優勝選手來京。7月20日至8月3日，在京舉辦北京總決賽，包括集中培訓、初賽、覆賽、半決賽、決賽等環節，最終決出金獎1名、銀獎2名、銅獎3名，並頒發10強獎、入圍獎、優秀獎等獎項。8月8日舉辦頒獎晚會，邀請國內知名藝術家和參賽選手同台獻藝，並頒發金銀銅獎、網絡人氣獎、最佳團隊獎、最具潛力獎、最佳組織獎、優秀組織獎等獎項。

啓動儀式。

啓動儀式結束後，北京市相關部門還向與會海外華文媒體代表介紹了北京十三五規劃、京津冀協同發展、北京冬奧會籌備等方面的情況。

北京轉型發展情況推介會在京舉行
百家海外華媒助力首都轉型發展

（記者楊笑／北京報道）5月17日下午，北京轉型發展情況推介會在“水立方”舉辦，北京市相關部門向來京參加第十四期海外華文媒體高級研修班的100餘位負責人介紹了北京轉型發展情況。

據介紹，在編制北京市“十三五”規劃《綱要》的過程中，北京將遵循國際大都市的發展規律，結合北京城市特點，力爭在城市創新、生態文明、人文發展上取得新的標志性成果，在共建共享上實現新的突破性進展。

一、北京城市治理更加突出首都城市戰略定位，履行好首都職責

北京未來發展和城市治理，要服從和服務於全國政治中心、文化中心、國際交往中心、科技創新中心的城市戰略定位，提升服務保障能力，以建設國際一流和諧宜居之都爲目標，在服務國家大局中提高發展水平，創新是城市國際競爭力的決定因素。

二、北京城市治理更加註重生態文明，建設綠色低碳生態家園

我們要吸取這些歷史教訓，也要學習各國的先進治理經驗，牢固樹立“保護生態環境就是保護生產力、改善生態環境就是發展生產力”的理念，以更大的決心、更嚴的要求、更高的標準，集中治理大氣汙染、水汙染和垃圾汙染，擴大生態空間，努力把北京建設成爲綠色低碳生態家園。

三、北京城市治理更加彰顯人文情懷，保護好歷史文化名城金名片

文化是城市軟實力的核心要素，是城市的靈魂。北京歷史文化名城是中華文明的金名片，是我們的寶貴財富。我們要充分發揮全國文化中心的凝聚示範、輻射帶動、展示交流和服務保障功能，建設社會主義核心價值觀精神高地，傳承弘揚優秀傳統文化，提高城市文明程度，促進多元文化交融發展，建設社會主義先進文化之都。

四、北京城市治理更加強調共建共享，眞正體現“人民城市人民建、建好城市爲人民”

城市是全體市民共同的家園，城市規劃、建設、管理等各個環節，城市交通、環境、公共服務等各個領域，越來越需要市民的廣泛參與。我們將按照“人人參與、人人盡力、人人享有”的要求，持續增進民生福祉，讓全體市民在共建共享發展中有更多的獲得感。

據悉，此次推介會是“2016世界華文媒體北京行——百家海外華文媒體助力首都轉型發展系列活動”的一部分。第十四期研修班有來自全球35個國家和地區的97家華文媒體的103位負責人和骨幹編輯、記者參加，爲歷屆規模最大的一次。

最美人間五月天，黃梅飄香美利堅

精緻的劇情，熟悉的唱腔，兩岸僑胞醉倒劇場

（休士頓/ 秦鴻鈞報導）休士頓有多久沒聽到這麼熟悉，精粹, 令人魂牽夢繫的黃梅戲了？就像海內外人士百遊不厭的黃山，同爲「二黃」馳名海內外的黃梅戲，早在四，五十年前，就因爲黃梅調電影的馳名港，台，東南亞，使得這安徽最具文化藝術品牌的黃梅戲，早已成爲兩岸三地華人的最愛，尤其黃梅調令人百聽不厭的唱腔，使這具二百年歷史的黃梅戲，更成爲全國五大劇種之一，黃梅戲以其清麗靈秀的演唱特色，自然抒展的體現形式，及雅俗共賞的表演風格，在中國戲曲的百花園中獨樹一幟，風靡大江南北。

而休士頓觀衆何其有幸，通過德州安徽同鄉會的安排，由安徽省黃梅劇院派出的一支實力強勁的演出團隊，的確讓休市人驚喜異常，在短短二個多小時內，一窺黃梅戲的堂奧。演員中獲得中國表演藝術最高獎”梅花獎”的就有六人，獲中國文化藝術政府獎”文華獎”的就有四人，團隊中有13 位國家一級演員，15 位國家二級演員，”梅花獎”、”文華獎”得主均在其中。

圖爲經典黃梅戲（女駙馬）中< 洞房> 一折的精彩片斷。（記者秦鴻鈞攝）

「六尺巷」是新編的黃梅小戲，在短短的獨幕劇裡面描寫人性百態，人性的爭逐和退讓，僅在迷與悟的一念之間，除了三位國家一級演員的賣力演出，該短劇中隱含的人生至理，怎不令人擊節讚賞？----「一紙書來只爲牆，讓他三尺又何妨？萬里長城今猶在，不見當年秦始皇。」，「讓三尺，退三尺，桐城有個六尺巷，六尺不大乾坤大，和諧日子萬年長。」

還有經典黃梅戲（天仙配）的< 路過> 一折，更是編寫的迭盪生姿，演員表演的淋漓盡致，土地公的適時出現，幽默，詼諧，緊扣人心。其中的許多對唱的詞曲，以及槐蔭樹的演唱，都是當年「七仙女」電影的原汁原味，有的甚至連歌詞一字未改。令在場的港台觀衆幡然醒悟，原來與正統黃梅戲早已相識，只是不知而已。

圖爲安徽省黃梅戲劇院代表團在演出後與主辦單位代表及貴賓們合影。（記者秦鴻鈞攝）

最後兩折是經典黃梅戲「女駙馬」，各由兩位國家一級演員”梅花獎”的獲得者何云，孫娟分別飾演女駙馬馮素珍，不僅扮相俊俏，唱工好，其伸縮自如的演技，更令人擊節讚賞。一流的編劇技法，把女駙馬碰到危境的種種應對智慧，表現的淋漓盡致，難怪全場觀衆在劇終時仍醉倒劇場，不捨自這迷離，動人的戲劇之夢裡面抽身而出。

中國駐休士頓總領事李強民，晚會主席范玉新，共同主席許振城，在演出前上台致詞，李大使讚嘆黃梅戲是中國戲曲文化的瑰寶，也是安徽的”文化名片”，適逢休士頓亞裔文化月，對增進中美文化交流，向美國南部地區講述中國故事，展示中國形象具有獨特意義。晚會主席，德州安徽同鄉會的會長范玉新表示，該同鄉會自2012 年組建至今，剛剛走進第四個年頭，我們還很年輕，我們願意向兄弟社團學習，爲華人社區服務。這次很榮幸地得到總領館的大力支持，並有幸邀請到19 家休斯頓兄弟社團協辦，讓我們共同努力，將中華民族在異國發揚光大。

三株公司吳炳新獲休大榮譽博士學位
休士頓各大社團頒發賀狀祝賀

（休士頓/ 秦鴻鈞 報導）中國著名企業家吳炳新，!山東濟南三株藥業集團董事長，因其在經濟，科技及理論各方面的傑出成就，日前被休士頓大學授予人文學博士學位。5 月17 日晚，休士頓美中友好促進會，美南山東同鄉會，美中教育文化交流中心及休士頓中國聯合校友會假金殿酒家爲吳炳新頒發賀狀。吳炳新在會上對休士頓僑界給予的肯定表示感謝，並表示將一如既往，爲中美教育事業的發展多作貢獻。

休士頓大學維多利亞商學院副院長王吉富教授表示，吳炳新曾多次受邀到休士頓大學講學，他的經濟學理論得到休大許多專家學者的讚賞。2008 年5 月，吳炳新花了三十年歲月所著成的大型學術巨著「消費論」（上中下三卷本，150 萬字）出版，在經濟學及學術界獲得極大的反響。

根據介紹，吳炳新一生有三大貢獻，三件大事。

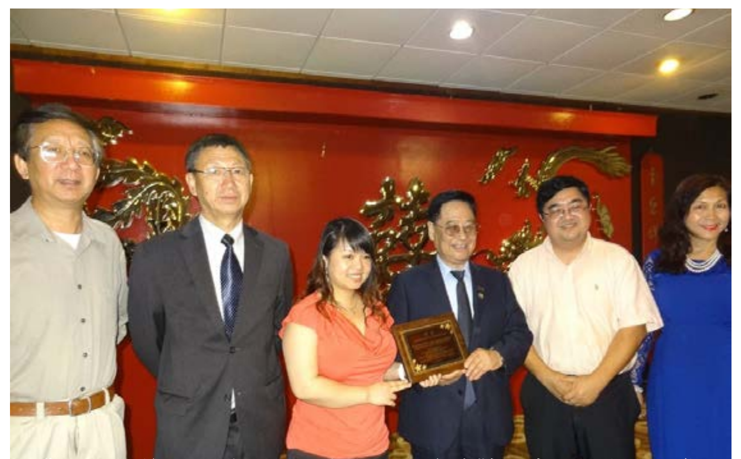
三大貢獻：經濟貢獻，科技貢獻和理論貢獻。

三件大事：（一）創辦三株高科技企業，（二）獲得12 項個人發明專利，（三）建立”消費綜合理論系統”。

他在1993 年創辦了三株企業。解決了15.7 萬人就業。他個人發明了12 項國內國際專利,其產品對腫瘤，心腦血管，消化系統等疑難雜症有顯著效果。他的目標是以自己發酵天然藥物技術造福人類，使人類壽命延長十年。

在學術上，他在理論領域最大的貢獻是創立了舉世聞名的”消費綜合理論系"他更熱衷於教育事業和社會公益事業。多年來，他不斷向教育事業和公益事業不斷進行無償捐助。不完全統計，其捐助達二億三千萬元。自2012 年以來，吳炳新先後爲休士頓大學商學院捐款達60 萬美元。

當天出席的各社團負責人也被吳炳新的故事所感動。當晚的主持人著名地產專家美美表示：她要將吳炳新的故事告訴休士頓廣大僑胞們，當天出席活動的美南山東同鄉會會長馬欣對家鄉人作出這樣的貢獻表示由衷的欽佩，特邀吳炳新擔任美南山東同鄉會榮譽會長，吳炳新當即欣然接受。



圖爲吳炳新教授（右三）在本周二晚的歡迎會上，與社團代表合影（右起）主持人美美，謝忠，黃華，休大商學院副院長王吉富教授，李守棟會長。（記者秦鴻鈞攝）

SC 休城工商 Daily News

房貸、各類保險，找駿傑！

（本報記者施雪妮）位於王朝商場內的駿傑貸款和保險公司(Fast Easy Mortgage),門臉不大,招牌也不是很顯眼,但生意紅火. 尤其是在房市一片大好的近幾年,駿傑貸款和保險公司依靠自己的勤勞和知識,熱情地爲客戶提供專業服務,幫助無數人實現了購房的夢想,同時也獲得了大家的贊譽和認可,在同行中脫穎而出.

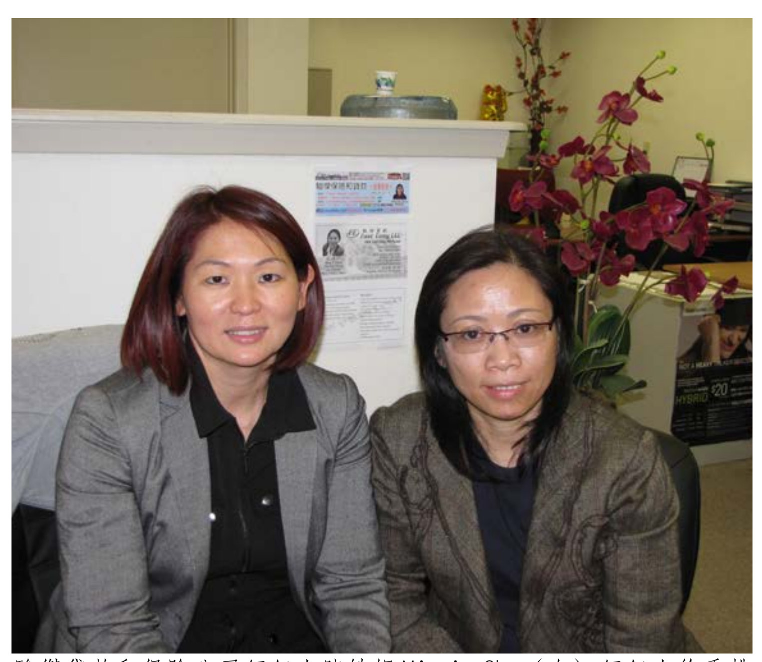
安居樂業,這是中國人常說的. 所以房子以及家對中國人來說,是奔向小康的第一步. 但是房價永遠是收入的很多倍,要想盡早擁有自己住房,只能依靠貸款了. 這也是通過將房子抵押給金融機構而獲得在金融機構借款買房的一種機會. 如果買房子貸款,就要找個資深的貸款經紀人及誠實的貸款公司. 駿傑貸款和保險公司,代理多家銀行,他們根據你個人的實際情況,幫助你申請到最低的利率. 他們親切的服務人員將爲你提供免費咨詢服務，並且保證幫你拿到全市最低的利率. 負責人陳敏妮及徐秀桃表示,很多人不能貸到款都是因爲資料不全,信用和收入都不夠. 以她倆多年豐富的經驗,會正確指導你 提前做好準備,幫助你節省金錢,申請到最好的利率!

房屋貸款有多種不同特性及特色,駿傑貸款和保險公司能爲您靈活地量身訂造最切合您需要的房屋貸款. 她們的貸款計劃,可以幫助你申請到3%的低首期房屋貸款,淨值套現貸款. 還可以做不查收入，不查銀行存款的貸款. 無信用,無收入,外國人貸款都可以一次辦得到! 可以爲客戶提供銀行貸款保證信! 貸不到款,不收費用!

房屋作爲私有不動產,花費了絕大數人的精力、物力和財力,亦承載了不少家庭的夢想. 人們都說有家才有希望,而房子在其中充當的就是載體的角色,爲愛遮風擋雨. 我們都希望能夠生活的安心舒適,但意外總是無處不在,爲了賦予房子以保障,購買房屋保險是一個好的保障手段. 正如陳敏妮及徐秀桃介紹所說,房地產雖然風險較少,但並不是毫無風險. 因自然災害和意外事故造成房屋毀損的可能性隨時都存在. 一旦這種可能性轉化爲現實性,那將會給房屋所有者帶來經濟損失甚至人員傷亡. 因此,爲了盡量規避風險、減少經濟損失,購買房地產保險就很有必要.

房屋保護無兒戲. 駿傑貸款和保險公司代理多家保險公司,一切都是爲了找到最適合您的保險. 她們會根據需要,篩選出滿足您特定需求的保險,既保費低,而且承保範圍不會多、不會少,恰到好處.

除了住宅和商業房產貸款和保險外,駿傑貸款和保險公司還代理多家保險公司業務,精辦汽車保險、商業保險、健康醫療保險和人壽保險,IRA和年金等退休計劃.. 精通國、英、粵語. 駿傑貸款和保險公司正在發展和擴充業務,歡迎有意在李行發展的人仕加盟,並提供如何考取貸款及保險牌照資料.



駿傑貸款和保險公司經紀人陳敏妮Minnie Chen(右),經紀人徐秀桃Yvonne Chee(左).

有關貸款和保險事項,歡迎致電

陳敏妮:832-677-3188 minnie.fasteasy@hotmail.com 或 **徐秀桃:832-535-8860 yvonnestchee@gmail.com** 或親臨公司,地址:**9600 Bellaire Blvd, Suite 130, Houston, TX 77036.** 在王朝廣場內,永華酒家對面.

植牙、牙周病專業醫師陳誌堅談:牙周病

敦煌植牙、牙周病專業醫師陳誌堅(Jennifer Chen)

（本報記者施雪妮）牙周病,故名思義,即環繞牙齒周圍部分的疾病. 普通又稱爲牙齦疾病. 它是一種發生在牙齦及牙齒支援骨中的慢性細菌感染性疾病. 牙周病可以局限在一顆或散發在多顆牙周圍. 當牙表面的牙菌斑造成牙齦發炎時,牙周病便開始產生.

在各種的牙周疾病當中,牙齦炎表現爲牙齦紅種,易出血. 通常患者只有輕微或根本沒有不舒服. 牙齦炎通常由於口腔衛生的不充分. 牙齦炎是可以完全治癒通過專業人員的治療及正確的口腔衛生.

牙齦炎未經處理,可以發展成牙周炎. 隨著時間的推延,菌斑可以播散生長在牙齦緣的下面. 細菌所產生的毒素刺激牙齦. 各種的毒素誘發慢性的炎癥反應. 身體開始攻擊自體組織,造成支撐牙齒的周圍骨頭及組織的分解與毀壞. 於是,牙齦就與牙齒分離,行成有感染牙周袋. 當疾病繼續發展時,更多的牙周組織及牙槽骨被毀壞. 有趣的是,這種毀壞過程只造成輕微的一些癥狀. 最終,牙齒可以變得鬆動,以至脫落或被拔除.

牙周病的病因是什麼?

牙菌斑是必須因素. 這就義謂著:當你缺乏正確的口腔衛生習慣及定期牙醫的門診,你患病的機例會大大提高. 然而,即使完善的口腔衛生並不能使每一個人都免於牙周病. 另外一些危險因素包括:吸煙,身體狀況,藥物,緊張,遺傳,激素改變,以及營養不良. 這些因素可以增高患病例,加重,加快牙周病的發展.

誰是牙周病專科醫生?

牙周病專科醫生是牙醫中專門預防,診斷,與治療牙周疾病;以及人工牙齒種植. 牙周病專科醫生在這些領域裏接受廣泛而深入的訓練, 包括牙醫畢業後額外三年的教育. 牙周病專科醫生熟悉牙周病診治的最新技術. 此外,他們可以作牙周美容治療 來幫助你取得你想往的笑容.

通常,一般牙醫當發現病人有牙周疾病時,就介紹病人到牙周病專科醫生. 但是,你並不需要一個介紹才可以看牙周病專科醫生. 實際上,一些情形下,你可以直接去牙周病專科診室,或介紹你家人去.

什麼時候我該去看牙周病專科醫生?

如果你寶貴你的口腔如同寶貴你整個身體一樣,你可以在任何時候去牙周病專科醫生那裏作牙周檢查. 有些時候,牙周檢查是唯一的途徑來發現你有牙周病. 在下列情形中牙周檢查就顯得格外重要:

1. 你已經註意到你有任何下列牙周病癥狀:
牙齦在刷牙或用牙線時容易出血.
牙齦紅,腫,痛.
牙齦從牙齦緣退縮下去.
常期的口臭.
牙齒與牙齦之間流膿.
牙齒松動,牙齒分離.
牙齒咬合位置改變.

2. 你在準備懷孕. 牙周炎的孕婦有較常人七倍的可能性早產或產出幼小兒. 此外,大約有一半的孕婦會有妊辰牙齦炎. 然而,懷孕前具有好的口腔衛生,且沒有牙齦炎的婦女很少有這些情形出現.

3. 你家人有牙周疾病. 研究反現表明造成牙周疾病的細菌可以通過唾液傳播. 這就意味著家庭成員間唾液的接觸可以使得孩子及配偶傳染上牙周病.

4. 你有心臟病,糖尿病,呼吸系統疾病,或骨質疏鬆. 愈來愈多的研究顯示牙周病可能與這些疾病有關. 與牙周病有關的細菌可以進入血流造成對其他身體臟器的威脅. 健康的牙齦就有健康的身體.

5. 你覺得你的牙齒太短,或者你的笑容顯出太多牙齦. 或者,你缺失一個或多個牙齒想獲得一個相對長久的修復.

6. 你對你目前的牙缺失修復不滿意,例如牙橋或假牙,而希望來植牙.

7. 你口腔裏有疼痛或刺激感,癥狀在倆星期內未見好轉.

爲了您和家人的牙齒健康,請盡早去看敦煌植牙、牙周病專業醫師陳誌堅,地址:**9889 BELLAIRE BLVD, SUITE 322 HOUSTON, TX 77036**(敦煌廣場)
電話**713-995-0086**. 陳誌堅醫師糖城診所:
地址:**3524 Hwy 6 South , Sugar Land TX 77478**(糖城大華超市旁),電話:**281-565-0255.**
網址:**www.JenniferchenPerio.com,**
e-mail:info@JenniferchenPerio.com

2016華夏中文學校畢業暨結業典禮畢業感言

合:光陰似箭,歲月如歌. 2016年的腳步是那樣的匆匆,它承載著豐收的果實,伴隨著畢業的鼓點向我們信步走來.

今天,我們要畢業了,就要離開培育我們成長的華夏中文學校. 心中澎湃著千言萬語,卻不知從何說起.

歡歡:總以爲要讀完十二年級,等到畢業的那一天很遙遠,轉眼間將成爲記憶中的昨天.

昕程:此刻,當我們手捧著畢業證書的時候,我們深深地感動了.

合: 在這即將離別的時刻,我們依舊不忘再看一眼這熟悉的校園,走進那明亮的教室,聆聽老師娓娓動聽的講課聲,和那承載著我們一個個知識的大黑板. 這一切的一切,我們都歷歷在目,從來不曾忘記.

在這匆匆的光陰中,在學習中文的旅途上,我們曾經彷徨過、曾經失落過,甚至還想放棄過. 這一切的一切,在老師的心田裏留下了深深淺淺的腳印,在華夏校園裏留下我們求知探索的一個個足跡.

歡歡:回想起過去的點點滴滴,那些藏在內心深處的絲絲縷縷,我們發現,其實學中文是一件很美好的事情.

昕程:我們感謝學校多年來的栽培、感謝所有教過我們的老師的諄諄教誨和辛勤耕耘,和每位中文學校誌願者默默地奉獻和付出.

合:正是你們的教導,給了我們信心和勇氣,是你們的關愛給了我們飛翔的翅膀. 讓我們在這些年的時光裏,增長知識,獲得成功!

歡歡:昨日,我們在這裏學習中文;今天,我們在這裏茁壯成長.

昕程:明朝,我們將從這裏起飛,發揚光大中華文化,成爲傳播東方文明的使者.

合: 讓我們張開理想的風帆,把每一份期望都握在手中! 最後,我們爲學校、爲老師送上最誠摯的祝福:

願華夏輝煌! 願老師安康!

2016年5月14日

徐敏老師畢業班的學生單昕程,朱歡,作畢業感言(記者黃麗珊攝)

馬莎理事長,黃玲校長,關麗華副校長、徐敏老師頒發十二年級畢業証書給莊育,顧安,崔予馨,李鷗鷺,陳藝文單昕程,朱歡,趙駿一,周棣棣,王安琪(記者黃麗珊攝)

中華文化服務中心推出AP中文課程

中華文化服務中心中文學校一直以來與主流學校接軌,提供符合主流教學的課程. 2016年秋季班起,將推出Pre-AP及AP中文課程,供高年級學生選修. 課程時間爲每週六12:30至2:20. 秋季班於8月20日開課,歡迎各中文學校九年級以上學生報名,凡新生需通過分班測驗.

AP是Advanced Placement的縮寫,意爲大學先修課程,由美國大學委員會(The College Board)負責. 若選修AP課程或通過AP考試,高中生在申請大學時易脫穎而出,且有機會獲得大學學分. 面對競爭激烈的大學申請及日益昂貴的學費,越來越多高中生選擇在高中時期選修AP課程.

本校Pre-AP及AP中文課程以真實情境取材,著重學生聽、說、讀、寫的訓練. 學生們將透過專題演講、短文選讀、信件回覆、情境模擬等學習專案,逐步擴大字彙量,並建構他們的語言知識及文化知識.

爲培育校內高中生領導才能,中文學校也將推出多元主題課程,包括「中文演講」、「中文打字」、「中國美食烹飪」、「德州華人移民史」等單元. Pre-AP及AP中文課程學生可免費參加此課程,課程時間爲每週六2:30-3:20.

課程名額有限,請儘早報名,以免向隅. 詳細報名資訊請電洽中文學校713-271-6100 #163或電郵chineseschool@ccchouston.org. 更多課程資訊請見網站: http://ccchouston.org/youth-chinese/. 中文學校亦在招聘師資中,歡迎有AP中文培訓認證的老師或有幼兒拼音班教學經驗的老師與校方連絡.

慈濟德州分會健康講座
「從中醫觀點淺談現代常見病的居家預防及照護」

Taiwan Buddhist Tzu Chi Foundation, U.S.A.
Southern Region
台灣佛教慈濟基金會美國德州分會

日期: 2016年5月28日(星期六)
時間: 上午 十時至十二時 (10:00AM – 12:00PM)
主題: 從中醫觀點淺談現代常見病的居家預防及照護
主講人:葉羨敏中醫師
地點: 慈濟德州分會 慈濟德州分會 活動中心
6200 Corporate Dr. Houston, TX 77036
TEL: 713-981-8966, 713-270-9988

中國的傳統醫學在面對多年西方文化的衝擊與試煉後,已獲得多方的肯定的推崇. 除了醫療的觀點與理論,其中更包括了,不同的針灸技巧:方式、頭針,耳針,董式針灸,腹針,Acudetox(NADA protocol),以及,刮痧,放血,拔罐,電療,和各式傳統推拿,中草藥處方等等…. 人們願意嘗試並接受任何可以增益與佳惠大衆的理念與做法. 慈濟德州分會將在五月二十八日的健康講座,邀請葉羨敏中醫師爲大家主講:「從中醫觀點淺談現代常見病的居家預防及照護」.

葉羨敏醫師擁有德州針灸醫師執照,並是中華民國執照營養師,他具有美國針灸及東方醫學博、碩士的學歷外,並擁有臺灣營養學碩士和美國電腦科學碩士學位,他目前更是在中國天津中醫藥大學做博士後研究並爲該校博士生候選人,葉醫師除了中醫藥專業外也曾參與中醫藥與白內障、飲食與動脈粥狀硬化及網路個人健康管理系統等的醫學相關研究,他目前更著手中醫藥與中風及婦科疾病的研究計畫.

葉醫師過去在休士頓華美中醫學院擔任診所臨床主管及教員,並在該校任教八年,他也曾服務於西南紀念醫院(Memorial Hermann Southwest Hospital)和休斯頓衛理公會醫院(Houston Methodist Hospital)從事針灸醫療的工作數年,目前葉醫師是休士頓悅氏中醫診所的負責人及主要針灸醫師,並於休市仁和中藥行駐診.

葉醫師將深入淺出的介紹中醫基礎理論和觀念,並將其基本觀念應用到現代常見病如頭痛、失眠、頸、肩、背痛、高血壓、高血糖、高膽固醇及中風的居家預防及照護,透過講解與實做加强參與者對常見病的了解,並將其基本知識和技能帶回家,嘉惠自身和家中長者.

演說內容綱要
1. 中醫哲學與基礎理論
2. 中醫基本診斷
3. 針灸和中草藥治病的基本原則
4. 中醫觀點對現代常見病的居家預防及照護
a. 頭痛、失眠
b. 頸、肩、背痛
c. 高血壓、高血糖、高膽固醇
d. 中風
e. 癌癥
5. 問題提問及回答

慈濟德州分會關心大家的生活品質與福祉,提醒您留意日常的居家保健. 誠敬地邀請您參加五月二十八日上午十時至十二時的健康講座.

SC 休城讀圖 Daily News

慈濟德州分會5月8日上午舉辦佛誕節、母親節、全球慈濟日浴佛典禮

慈濟德州分會於5月8日上午11時至中午12時舉辦佛誕節、母親節、全球慈濟日－三節合一浴佛典禮,由黃濟恩執行長主持,駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、休士頓僑教中心莊雅淑主任與衆信一起禮佛足、接花香、祝福吉祥,祈求法水甘露洗淨人心,啓發愛心如佛光普照大千

慈濟副執行長王崑賢率志工們手持心燈、佛教莊嚴美妙之人文,以清淨一念心,凝聚善念,洗滌心中無明,啓發清澄的智慧,並感謝佛陀教育、父母養育,以及衆生互相成就之恩

駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長、何仁傑組長、休士頓僑教中心莊雅淑主任、王秀姿僑務諮詢委員及中華公所黃泰生共同主席,休士頓台灣商會方台生前會長等約僑界三百多人應邀禮佛

慈濟德州分會黃濟恩執行長主持,5月8日上午11時,在靜思堂舉行一場浴佛典禮,結合「佛誕節、母親節、全球慈濟日」三節合一,又逢慈濟五十周年,廣邀社會大衆,人人凝聚善念,感恩佛恩、親恩、衆生恩,駐休士頓台北經濟文化辦事處黃敏境處長親臨浴佛

浴佛大典以「祈福、感恩」爲主軸,透過衆人的祈福力量,爲全球各地正在受苦難的人民祈福,祈求國泰民安、風調雨順,更爲天下無災難祈福.

王秀姿僑務諮詢委員及中華公所黃泰生共同主席、金城銀行公關侯秃宜等參加德州佛教慈濟基金會莊嚴隆重的浴佛大典

大衆虔誠心念,祈求諸佛菩薩膚慰天下蒼生

慈濟志工進行虔誠祈禱,依序浴佛、繞佛繞法、誠心齋戒、大回向,最後獻上虔誠最敬禮

慶祝佛誕節、母親節、慈濟成立五十周年,德州佛教慈濟基金會舉辦莊嚴隆重的浴佛典禮,感念佛恩、親恩、衆生恩

本報記者 黃麗珊 攝

Wilshire Bank 新聘多位華人貸款總裁 擴大服務休士頓華人市場

（ 本報記者秦鴻鈞 ）WILSHIRE BANK 成立於 1980年, 總部設在洛杉磯著名的 Wilshire 大道上. 專業的團隊加上敬業的精神和親切的服務態度, 銀行穩健的茁壯成長. Wilshire Bank 成功的在 2006, 2009, 2013 年, 變成功的收購了四家銀行,有效的擴大業務版圖, 目前擁有 35 家分行和 6 家貸款分行, 主要分佈在加州, 紐約州, 新澤西州, 喬治亞州, 阿拉巴馬州和德克薩斯州. 休士頓的第一家分行在 2014 年秋天 成立, 首度推出獨一無二 Flex C D, 造成一股轟動, 吸引了很多客人. 該銀行在 2015 年底, 平等與那斯達克另一家銀行合併, 成功的展開新局面.

爲服務休士頓華人市場的廣大需求, Wilshire Bank 更聘請了非常有經驗的華人貸款副總裁畢彩玉女士(前排右一)和業務副總裁孟繁 芝女士(後排右二)在該行爲您親切的服務.該行在德州 Dallas ,Fort Worth 也是有分行, 北德州的客户服務.

休士頓分行: 10000 Harwin Drive, Houston, TX 77036, TEL : 713 –774–0411

達拉斯分行: 2337 Royal Lane, Dallas, TX 75229
TEL : 972–919–9988

福和市分行:
7553 Boulevard 26, North Richland Hills, TX 76180
TEL :817–514–4600.

歡迎舊雨新知 不吝指教.

中國少林六合門掌門”少林秘功”創始人李國忠大師再創奇蹟 用少林內功（ 內氣功 ）治癒八年失明老人，51 歲女士長高一英吋

圖爲李國忠大師攝於「 世界名人堂 」及首屆世界針灸和醫學聯合大會的證書前。（ 記者秦鴻鈞攝 ）

（ 本報記者秦鴻鈞 ）以發揚「 少林秘功傳統武術運動健康療法」 而紅遍海內外的李國忠大師，經本報於去年年初批露其神奇醫術至今，短短一年多不但得到美國”世界名人堂”名人的稱號，還在第一屆世界針灸和醫學聯合大會上做了關於”中國中醫針灸理論是消除病魔的燈塔”的報告。近期，多日未見的李大師又傳來喜訊，短短一個月內他在休士頓又創造兩個奇蹟： 他用少林內功（ 俗稱內氣功 ）治癒了兩位難症病人，一是治癒了失明了八年的老太太，一是治癒了現年51 歲的陳女士的脊骨彎曲，並在今年4 月 7 日至5 月 4 日，在不到一個月的時間，居然讓陳女士的身高長高一英吋（2 • 2 公分），爲了證實她言談的可靠性，記者日前在山水公園公寓，親自採訪了陳女士，這位多年被腰痛，關節痛所苦的陳女士告訴記者，她過去無法拿重東西，經李國忠大師連續24 次的治療後，現在就是拿 50 磅的東西也不會腰痛，還有乳房硬塊增生，通過李大師的內氣功做全身治療半年，不僅腰，膝關節好了，全身抵抗力增强，花粉癥也好了，胃口好，連纏繞她多年的憂鬱症也自然消失了。

李大師在治癒她的腰板後，又以內氣功，使她短短不到一個月的時間長高一英吋（2 • 2 公分 ），連李大師爲她發功的房間牆上，還有治療前後的刻痕，是鐵的印證！李大師表示： 連 51 歲都可長高，其他年輕人將發育的更快，效果也更加顯著。

以下是陳女士於今年5月5日的感謝函：

感謝李國忠大師

五十一歲的女士經李國忠大師神功操作, 身體長高了！

本人於 1985 年來美國休斯敦念大學,至今定居美國已三十 年。我的身體一直是亞健康狀態,腰骨從小都是彎的,時常疼痛，每當拿起重一點的東西，腰部便開始疼痛。我都要因腰痛而要躺在床上數天。醫生曾見議我做手術來拉直脊椎彎曲的部分。可惜因害怕做手術的風險，我只好放棄這個念頭, 一直在忍受背痛的折磨。醫生曾提醒我要好好保護我的腰骨，不要讓它惡化，否則我不到六十可能便要坐輪椅了！去年八月底經好心人介紹認識了少林六合門掌門 人、少林秘功創始人李國忠大師,了解到李大師具有高超的絶技還 有許多重要的病例,特別是治好了美國醫院不能治好的中國植物人 狀態的劉麗婧女博士。還知道美國前總統克林頓和前國務卿希拉瑞 的姻親伯父,傑爾瑞`巴克沙竞是李大師的徒弟(有證書和照片)。

李大師在不給我服藥、不打針劑、不紮針的情況下,運用他 的絶技,耐心、巧妙地打通了我身上的經絡,經過數月的功夫理療，我非常嚴重的腰痛、關 節痛及身體上的其他癥狀全消失了。今年一月份通過X 光檢驗後發現我的脊骨彎度由三十三度減至二十八度。上月出外旅遊，我竟然可以雙手拿起一個近五十磅的行李而沒有感到腰痛。今年四月七日李大師決定要讓我增高二寸。這樣可以幫助我把脊椎骨拉得更直，讓它更强壯及健康。我聽到當然非常高興及盡量佩合他的治療。經過不到一個月的治療（4/7 至 5/4），我的身體居然增長了一英吋。這是出乎我的意料之外。我現在深深體會到李大師不愧爲“華佗再世”。

感謝人陳女士 2016 年五月五日於休斯敦

另外一位失明八年的老太太的先生胡恩剛，也來函感恩李大師，其治療過程全紀錄如下：

感恩“少林秘功創始人”李國忠大師挽救了我全家

我是上海人，現住六號公路邊的休斯敦老人公寓。因內人胡徐麗雲得了眼疾（retinitis pigmentosa）從 2007 年 3 月 7 日就看不見東西，白天只知道是白白的一片，晚上是黑黑的一片，到現在已有八年之久不見光明，在黑暗中生活。多少次到醫院治療眼科專家都說：“沒有藥治，也沒有針打，又不能開刀動手術，只要當心點，不要惡化，保持現狀就可以了！”因有人介紹，請少林六合門掌門人、“少林秘功”創始人李國忠大師醫治內人眼睛。李國忠大師的內氣功太厲害了，在短短的幾天治療後，就全改變了：“內人 的眼睛本來沒有光澤的，一星期後有光澤了，而且眼珠也會轉動了可以四面轉動！眼皮也會上下轉動，眼睛能看見前面的東西，紅綠燈也看見了，原來胸部很疼痛，現在不痛了；原來走路兩腿擡不起來，現在不用人扶也能走路了。我和家人都要感謝少林六合門掌門人李國忠大師，是他給了我全家帶來了光明和幸福，感謝他找回了我內人的眼睛，他是世界上最强好的功夫大師，給我們帶來了快樂和幸福，真是內心萬分萬分的感謝，李國忠大師是‘再世華佗’、大恩人！”感恩！ 感恩！

感恩人胡恩剛 2015 年 10 月 1 日敬上

其他還有多位病人，剛開始時還有疑慮，我的朋友會好，我會不會好呢？可是經過多天的少林秘功後，這些疑慮消失了 ，因爲他的身體起變化了。李國忠教授這種不打針，不吃藥，不手術爲病人治病，數十年來在海內外發揚光大，從希拉蕊 • 柯林頓的姻親伯父，江澤明的入黨介紹人，同班同學，以 88 歲高齡，兩次腦梗，被李教授治癒，還有德州大學阿靈頓分校 20 歲留學女博士的中風，被西醫宣判爲永遠醒不過來的植物人，被李教授以少林秘功四個月的時間治癒。如今她四肢能動，能使用電腦。堪稱李教授最奇蹟的療效成果。

李國忠教授對各種老年病，腦梗塞，腦溢血後遺症，糖尿病，老年癡癡呆症各種病症特別擅長，歡迎家屬事先來電預約，電話：（832）757– 3787

恆豐銀行18 週年慶，共有董事、賓客、員工近250 人參加

恆豐銀行吳文龍董事長（中） 與全體董事主持18 週年慶切蛋糕儀式。

吳文龍董事長（立者）至各桌敬酒，向員工致意。

吳文龍董事長致詞，介紹恆豐銀行這十八年來的成長。

恆豐銀行公關經理周明潔（右） 與同事在餐會上。

恆豐銀行董事吳國寶（右）等人在餐會上。

本報記者
秦鴻鈞攝

恆豐銀行公關經理周明潔（後排中）與恆豐同仁在餐會上合影。

內華達州新進員工 Heather Holman（左）幸運抽中 888.88 特別大獎後，與頒獎者吳文龍董事長（右）合影。

AAA TEXAS LLC
會員及汽車/房子保險
便宜的保費，歡迎比價
莊嘉銓
Bernard Chaung
chaung.bernard@aaa-texas.com
TEL(713)927-6800 (713)284-6243
9311 Katy Frwy,Ste E,Houston,TX 77024

李承姬綜合保險
SUNNYLEE INSURANCE GROUP
誠招 MADICARE醫療，健康，人壽保險代理，幫助您跟大型保險公司簽約和培養獨立代理人，獲得高收益和穩定收入。
Tel:832–633–2685 Fax:832–581–3461
email: sunnylee@sunnyinsurancegroup.com

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS # 9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD"– 2013, "WINNER OF Distinction"– 2012
公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
政府購房首付款補助/ DPA
低信用分數
商業貸款/Commercial
Jeng Y. Ling 凌徵賜 貸款經紀人 NMLS #295953
(C) 713–560–1106 (O) 713–579–7225
(F) 866–276–7852 (F) 281–605–4377
JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM
WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，地板，SOLD $133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD $2,700 售359,900
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廁2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000。

人壽 房屋 商業 汽車 健康 保險
STATE FARM INSURANCE 24 HOUR GOOD NEIGHBOR SERVICE
張少英 保險
www.suecheung.com
手機：832-279-1101
Fax: 281-969-8696
Tel: 281-969-8281
免費估價！價錢最佳！
4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

"Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford[1]."
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫[1]。」
如今正在您的地區推出！
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD
The AARP Automobile Insurance Program from The Hartford is underwritten by Hartford Fire Insurance Company and its affiliates, One Hartford Plaza, Hartford CT 06155. CA license number 5152. In Washington, the Program is underwritten by Trumbull Insurance Company. AARP does not employ or endorse agents or brokers. AARP and its affiliates are not insurers. Paid endorsement. The Hartford pays royalty fees to AARP for the use of its intellectual property. These fees are used for the general purposes of AARP. AARP membership is required for Program eligibility in most states. Applicants are individually underwritten and some may not qualify. Specific features, credits, and discounts may vary and may not be available in all states in accordance with state filings and applicable law. You have the option of purchasing a policy directly from The Hartford. Your price, however, could vary, and you will not have the advice, counsel or services of your independent agent.
[1] In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
108286

AP 保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六 10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA
特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註册代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX ,77072(位於Bellaire與Wilcrest,Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
713 777-9111
汽車保險
●初學者，年青駕駛者，有罰單和車禍者，價比別家更優惠
●屋主、兩車以上、續保、良好記錄者，保價特優
房屋保險
●新房子(_15%)，防火保安系統(_20%)沒不良記錄或車子同一家公司保價特優
健康保險
●最好的保費 ●完善的保障
●多家A級公司 ●比一下就知
商業保險
●餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工保險等等，CGL,BONDS，商業車，公寓等等，各類商業保險價錢特優
免費詢問
免費估價
精通：國、粵、英、越、潮、臺語
營業：星期一至五 9AM–6PM 星期六 9AM–2PM
我們服務德州已超過25年了！
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
SAM SHUM 岑偉文 CPA,MBA,CPCU

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Christine To / 蘇霓裳
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Beltway 8

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com
·房屋貸款·舊款重貸
·利息低廉·經驗豐富
Peter Ma
請電：馬先生
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel:(713)961-3900 · Fax:(713)961-9099

Mortgage Alliance 全通貸款
四大保證 ☆利息最低 ☆快速核准 ☆費用保證 ☆服務最佳
Conventional / FHA | Fixed and Adjustable
New Purchase / Refinance | Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify | Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan | 95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin Mortgage Broker TX NMLS #290226
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家Lending Source 投資房upto10套
• 自住，投資購屋貸款 • Cash Out-特優利率 • No Cost Refinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
優惠低率大放送!!!
Ruby Chen 陳孟慧 Mortgage Broker/President NMLS#119528 MBA/B.S. Finance PMRate@yahoo.com
通國、台、英、上海話
281-385-8400(O) 281-201-0061(M)
最低費用 最低利率 最佳口碑
16年以上貸款經驗，10-20天完成

Realty Associates 精英地產
電話熱線：(832)335–3207
Email:perryhu8@yahoo.com
資深房地產經紀人，爲您爭取最高權益，助您投資致富
專精 新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價
買賣 商業地產、購物商場、商業大樓、倉庫廠房 土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店
1. 大型 Buffet 中餐館出售，生意好近達拉斯，另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店出售，生意穩，售 12 萬。
2. 社區旅館，生意好，收入高，28 房，僅售 28 萬。
3. 西南區，靠近中國城，10 分鐘車程，兩層樓房 2 仟多呎，主臥房在樓下，售 18 萬。
4. 全新房子 katy 學區，10 & 6 交界，4 房二層樓，主臥樓下。
PERRY HU 胡中平 通英、國、粵語及台山話

佳業地產 Excellent Properties
糖城：
★4房3浴，湖邊，David Weekly Home，3000呎，售$258,000，樓下全新實木寬地板，全新內外冷暖氣，油漆，屋況絕佳
★4房3.5浴，後院湖景，交通便利，近小學，樓下木板，3000呎，售$300,000萬
★密蘇里市，3房2.5浴，樓上遊戲間，全新油漆，2550呎，售$153,000，最佳投資
李惠娜 Grace Liu Broker, GRI, CCIM
直線：(281) 265–1288 手機：(832) 618–2828
E-mail:gliu@ccim.net

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近 Galleria 辦公大樓出租，可依據需求隔間，近 610&59 高速，租金可議。
◆糖城 Telfair 精華區，一層屋 3 房 2 浴，2098 呎，2 分鐘至 Costco 與 59 高速，近休大糖城分校，僅售$368,000
◆糖城 Telfair 豪宅，2 層樓 5 房 4.5 浴，5045 呎，氣派 stucco 及 3 車位，售$780,000
◆西南區 Mobile Home 出售，共 56 單位，100% 出租，超高報酬 9.5%，售$2,300,000
◆Katy Cinco Ranch 二層樓出租，好學區，4 房 2.5 浴，租$2000
◆休士頓 59 號北邊，14 單位公寓樓出售，100% 出租，高報酬 12%，售$525,000
◆近 59 號高速和 Richmond，地點極佳辦公大樓出售，詳情請電洽。
◆Missouri City，兩層樓湖景房，新地毯油漆，2496 呎，3 房 2.5 浴，超大主臥看湖景，售$195,000
Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com
Cell: 832-235-5000
專精：房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
RE/MAX Above the Crowd!
*過去 26 年內共售出超過 2655 幢房子
*全德州 ERA 地產公司，94/95/96 年銷售總冠軍
*97 及 98H.B.J 全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
林啟昌 K.C.LAM
281–26KCLAM 或 281–265–2526

美聯混凝土
專修地基
(832)868-1090
WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS
價格公平 包君滿意 免費評估
地磚、瀝凝土、走道、Patio、車道、Parking Lot、地基、天井、Tile、花道維修
(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

真能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
*美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達71%off
貨真價省，華人自營（國、台、英語）
2萬呎展示中心
六天營業 週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm 週六：10:00am ~ 8:00pm 週日：1:00pm-6:00pm 週三休息
二件式 全套單人床 $129 | 5呎高落地燈 $29
七件式 客廳組* $649 | 四件式 臥房組 $289
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129 | 雙層床(含兩床墊) $259
五件式 實木餐桌組 $249 | Queen Headbord $19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25 | 一套Queen bed $159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
(精通華、台、英語)
6 8 59 610 S. Main 中國教會 Fondren Hiram Clarke Holmes 本店
地址：12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約 1 哩

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics
美國Saint Louis大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)
愛心,耐心,精心,盡心,願帶給您美麗的微笑!
診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容
小孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正,如:牙齒擁擠,下牙包上牙,牙間隙過大,小下頜,牙列不對稱,牙開裂(無咬合),先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指,夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等...
通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

敦煌植牙・牙周病專科

植牙及相關疾病 牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復 各類牙周病、全數碼設備
Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA
陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S
• 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
• 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
• 美國牙周病學會會員
• 國際植牙學會會員
Board Certified Periodontist 二十多年牙科臨床實踐經驗 特聘修復專家
最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
全新三維X光機 全新激光治療機
網址:www.jenniferchenperio.net
郵箱:delightdental@gmail.com
中國城診所 9889 Bellaire Blvd., #322 Houston, TX 77036(敦煌廣場) Tel: 713-995-0086
糖城診所 Delight Dental 3524 Hwy 6 South Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255

艾瑞牙科 Aria Dental

9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓)
主治項目
全口植牙 根管治療 牙週手術 智齒拔除
各式假牙 牙冠假牙 全瓷貼面
兒童牙科 隱形矯正 牙齒美白 急症處理
郭瑞祥醫師 Ruixiang Guo, D.M.D 北京大學牙醫學士 北京大學牙醫碩士 新紐澤西醫科牙科大學牙醫博士 私立紐約大學植牙專科
預約電話: (713)272-9800
接受CHIP MCNA保險 Mon.–Sat. (10am–6pm) Sun. by appointment
郭艾詩醫師 Estella Guo, D.D.S. 私立紐約大學NYU牙醫博士 美國全科牙醫學院會員 美國牙醫協會會員

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。
特色服務:
口腔外科背景,最新植牙技術
擅長智齒拔除,快速無痛微創
快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙
無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧大學牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT,Baylor College of Medicine博士後
9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com
劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

百利牙科 Bellaire Dental

營業時間:週一至週六 9:00–6:00
成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理
• 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修複學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業
李東方 DDS MS PHD 二十餘年牙科臨床經驗
收受各種牙科PPO以及政府保險
(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)
電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

健強牙科

全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士
歡迎洽詢預約 713-272-8883
25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話
專治:各種牙患、牙週病、各式假牙
精治:美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場內)

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛瀅遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS
德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業
3D齒雕認證(CEREC) 直線鋼絲矯正認證(Straightwire)
美國牙醫協會會員(ADA) 美國矯正協會會員(AOS)
牙齒全科
• CEREC碳瓷牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面
♦全新數碼X光減少輻射
♦高溫高壓消毒安全乾淨
♦接受各種保險收費合理
♦設備精良而且環境優雅
♦地處華城中心交通方便
週二至週五 9AM~6PM 週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com
6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

微笑牙科 We Smile Dental

• 植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙,根管治療,牙齒美容及兒童牙科,近二十年牙科臨床經驗
• 設備先進,價格合理,交通便利,接受多種牙科保險
王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任
N_2O 笑氣鎮靜 全新的無痛牙科治療體驗
8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
電話:832-831-4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am – 6:00 pm) 微信: wesmiledental

小兒專科

宋檳生 醫學博士 Bin S. Sung, M.D., FAAP
國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital及 Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師
精通:國,粵,台,英語,接收醫療保險
門診時間 週一至五 11:00am-7:00pm
281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd, Suite 130, Sugar Land, TX 77479

Preferred Dental Care 曾家達 牙醫博士

General & Cosmetic Dentistry
Office: (281) 261-0555
Fax: (281) 261-5559
(通國語,英語,廣東話,西班牙語)
服務範圍:補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。
沒有保險另有優惠
曾家達 牙醫博士 David D. Tsang, D.M.D., M.P.H.
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com
營業時間:週一至週六 8:00am – 5:00pm

李俊偉 牙醫學博士

Donald W. Lee, D. D. S. Family Dentistry
* 門診時間:週一至週四及週六
* 請預約並接受急診
* 最新設備,技術優良
* 直接向保險公司收費
* 歡迎信用卡及接受分期付款
5909 West Loop South, Suite 450 Bellaire, Texas 77401
Tel: 713-772-7900

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★
有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副
經濟型全副28元,買鏡片送鏡框 限塑膠片+200內無散光
所有鏡片送防刮保護不另收費
接受Medicaid免費配鏡
電話:713-774-2773
傳眞:713-774-4009
營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00
地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

群鷹視學眼科中心

Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens
Eagle Eye Center
鮑亞群 視學眼科博士 Dr Ya Chin Bao (O D)
全新先進設備 醫術精湛周全 診治各類眼疾 青光眼專執照 幼兒視力保健 斜視弱視矯正 控制預防近視 精配隱形眼鏡
惠康廣場診所 Tel: 713-270-9188 Fax: 713-271-9188 營業時間: 星期一、三、四、五、六 11:00am–6:30pm 星期日 12:00(noon)–5:00pm 星期二 公休 (前達君視力眼鏡) 9188 Bellaire Blvd, Suite I Houston, TX 77036 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com
糖城診所 Tel: 281-491-2199 Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 – 星期五 9:00am–6:00pm 星期六 9:00–4:00 星期日 公休 1730 Williams Trace, Suite J Sugar Land, TX 77478 (Hwy 59 & Williams Trace) 網址: www.EagleEyeCtr.com Email: eagle.eye.center@gmail.com
附設多種名牌鏡框專欄,最新款式優質服務,當天取貨
精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A.

脊椎神經物理治療科
王建森 醫生
脊椎骨神經病患者之福音
FDA驗證 改革性設計,最先進之技術不用手術、有效解除由脊椎引起的手腳麻痺頸腰間壓迫感及疼痛可達86%以上的效果。
舒展各部肌肉及關節和全身按摩 效果特佳 人工(手)按摩
~ 以上治療保險有給付 ~
車禍及工傷
如非需要,可不經律師代辦一切手續
主治:車禍、工傷、意外、運動受傷、手術後復健、老人風濕及各種全身痛症
Tel: (713) 771-8110
7814 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036
電話預約:通英、國、粵、越、西班牙語
接受各種保險,老人醫療卡,沒保險有折扣

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

骨科,疼痛,神經,康復 專科門診
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581
如果你有頸椎病,肩周炎,腰腿疼,關節炎,手腳麻木,各種外傷,工傷,車禍……
(可遠程會診)
我們可以提供你更有效,更準確,更安全的治療。治療方法先進,多樣化。
包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關節注射,肌電圖,超聲波診斷,物理治療,牽引治療,電療,冷熱療,心電圖,血尿化驗和關節超聲波.
內設針灸診所 電話: 713-270-0909
週一至週五:8:30am–5:00pm 週六:8:30am–2:00pm
雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

內科診所
姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified, ABIM) 蘇州醫學院醫學系畢業 中國醫學科學院阜外醫院心臟專科醫師 德州大學醫學院內科住院醫師畢業 Memorial Hospital Southwest主治醫師
服務項目:• 各種內科 • 各種疾患 • 外傷與急診 • 正常體檢 • 血尿化驗 • X-Ray • 心電圖 • 隨到隨診
713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM
牙科診所
高峰 牙醫博士 ●北京醫科大學口腔系畢業 ●德州大學兒童牙科住院醫師畢業 ●M.D.Anderson口腔癌專科畢業 ●隱適美(Invisalign)矯正Certified ●Hands On人工植牙Certified
●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙
★最新CEREC電腦製牙,堅固美觀,一次完成
★最新隱形矯正,老少兼宜,無需拔牙
★最好品質的植牙材料
713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77036 (頂好廣場內)
周一到周五 9AM~6PM 周六 9AM~4PM

脊椎神經骨科 Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針灸復健
專門治療:※車禍、工作、及運動受傷 ※頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺 ※坐骨神經痛、手腳麻痺
中醫針灸:周身關節 肌肉疼痛
劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu
電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)
地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072
營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

敦煌醫療中心聯合門診 HILLHOUSE MEDICAL GROUP (HMC)

營業時間:周一至周日 8:30AM–8:30PM
內科,外科,婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科
主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石;急慢性腎臟病,急慢性腎臟衰竭;血液透析,腹膜透析;腎移植等。
本中心接受包括Medicare、Medicaid、Obama Care在內的各種醫療保險。無保險病人有特殊優惠。
診所電話:832-834-5226 傳真:832-834-5229
地址:9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入口處(東側)3樓

曹有餘醫師 Jerry Tsao, M.D.

(713)772-8885
・家庭全科醫師
・精通中、英語
門診時間 週一至週五 8:30AM–5:30PM 週六 9:30AM–12:30PM
請來電預約
7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036

慈心家庭醫護中心

長期居家照顧 Advanced Healthcare
服務內容:愛心的居家護理協助 走路,運動,更衣,梳洗,清潔,洗衣,用餐,烹飪等。
服務對象:各家長期護理保險(Long Term Care Insurance) 州政府補助保險(白卡Medicaid)
電話:(713)271-8515 傳真:(713)988-6262
家庭醫護訪視
服務內容:靜脈輸液,傷口護理,尿管、胃管及人工造管護理,肌肉及皮下注射,物理複健。
服務對象:重症及急、慢性疾病需居家醫療護理及複健訓練。具有老人保險(Medicare)及各種醫療保險。
服務團隊:註冊護士,物理、職能、語言治療師
電話:(713)271-6999 傳真:(713)271-7002
7001 Corporate Dr. Suite 306–A, Houston ,Texas 77024

JY家庭全科及急症

主治:★高血壓 ★糖尿病 ★高血脂 ★常見皮膚病 ★皮膚活檢 ★婦科病 ★兒科病 ★老年癡呆 ★骨質疏鬆 ★憂鬱症
急症:★感冒 ★咽喉痛 ★鼻竇炎 ★腹瀉 ★尿路炎 ★關節注射 ★動物抓、咬傷 清創縫合 ★角膜異物清除
體檢特價 體檢+化驗:$95 ❶+女性婦科、宮頸膜片+$45 ❷+男性前列腺表面抗原+$20
移民體檢
時間:本診所自2014年起,週四公休 週一至週六 8:30am–7pm 週日 1pm–7pm
顧瑛醫學博士 美國家庭醫學會資格認可醫師 美國老年醫學會資歷認可醫師
地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072(位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁的廣場) Tel:832-433-7159

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險
家庭全科 One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字,聯合健保"Preminun"醫師認證
• 診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯,獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘,婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)
雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。(可遠程會診)
門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.

許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師
All Board Certified by ABFP
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech University 住院總醫師 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲Texas Tech University 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗
主治:內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
接受各種醫療保險,Medicare, Medicaid
www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
門診時間 周一至周五:8:30am–5:00pm 周六:8:30am–4:00pm 周日:Closed
電話:713–995–8886 傳真:713–270–9358 移民體檢 隨到隨診
地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E(惠康超市東側警察局隔壁)Houston, TX 77036

陶清國醫學博士 Qingguo Tao,MD,PHD 內科全科

美國內科board證書 皮膚及過敏疾病證書 傷口護理以及高壓氧治療證書 同濟醫科大學醫學博士 二十餘年臨床經驗
醫療服務:◆高血壓,冠心病,糖尿病,心肺胃腸脾腎,貧血,感染,過敏等疾病,皮膚病,傷口護理。◆各種體檢 ◆住院治療 ◆沒保險及學生優惠 ◆Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫生 ◆隨到隨看,毋須等候
Tel:832-831-6140 Fax:713-701-7281
美國移民局移民體檢指定醫師
可事先於網路預約掛號: www.qtaomd.com
門診時間:週二、三、四、六 9:00am–6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036(王朝商場華美銀行二樓)

黃金醫療中心 Golden Care Medical Center

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036(黃金廣場內)
營業時間:每週七天,接受各種醫療保險 週一至週五:8:30AM–6:00PM 週六:9:00AM–4:00PM 週日接受預約
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
★20餘年臨床經驗 ★北京醫科大學畢業,教授 ★Memorial Hermann Southwest主治醫師
主治:內科,家庭全科,高血壓,糖尿病 腸胃,甲狀腺疾患,關節炎 年度體檢,婦科檢查,疫苗注射 心電圖,肺功能,血尿化驗 外傷,急診,外科小手術
栗懷廣 醫學博士 Huaiguang Li, M.D.Ph.D Board Certified, ABIM
誠徵:前枱,需中英文雙語。

心臟專科 黃銘河 醫學博士

Ming-He Huang MD, PhD
• 美國心臟學會獲獎醫師 • 美國心臟科特考文憑 • 美國內科特考文憑 • 美國哈佛大學心臟科博士後 • 兼休大藥學院教授 / • 前UTMB心臟科副教授 • St.Luke醫院主治醫師
主治:冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛 心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防
中國城 週三、六 9:00am–5:00pm 713–771–6969/281–534–8600 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓)
明湖城 週一、四 9:00am–5:00pm 281–534–8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

陳孝光 醫學博士 心血管專科

主治:心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病
Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
電話: 281-313-0288 傳真: 281-313-0008
• 美國心臟學院院士 • 現任西南區各大醫院駐診醫師 • 美國內科心血管專科特考文憑 • 美國心臟核醫學學會特考文憑 • 德州大學醫學院心臟專科 • 德州理工大學醫學院總住院醫師 • 湘雅醫學院醫學博士
週一至週五: 9:00am–5:30pm 歡迎電話預約查詢
接受保險 Medicare & Medicaid
設備齊全 技術精湛 服務誠懇
地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院
專業治療:腎移植,攝護腺疾病,腎,輸尿管,膀胱疾病。男性性功能障礙,不育。(中英文應診)
我們接受Medicare及Medicaid
★SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

毛迅 兒科醫生 Xun Mao, MD / 周曉東 婦產科醫生 Xiaodong Zhou, MD

周一至周五 9AM–5PM
713-773-1115
7500 Beechnut #225 Houston, TX 77074

Southwest Kidney & Hypertension Specialists 腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology
Chun Xie M.D.
中山醫科大學全科畢業 路易斯安那州立大學內科住院醫師 德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業 美國內科與腎臟專科特考文憑 西南區各大醫院主治醫師 二十多年臨床及科研經驗
專治:各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。
謝醫師通英,國,粵語,客家話
中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天
Tel: (281) 501–9808 Fax: (281) 501–9789
西區醫院:12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

洪德生 耳鼻喉專科醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343
Ear, Nose and Throat / Head and Neck Surgery
• 貝勒醫學院醫學博士 • 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師 • 美國耳鼻喉專科醫師特考文憑
主治:★裝設數據式助聽器 ★耳鼻喉發炎 ★鼻子堵塞 ★過敏 ★聽力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病
• 每一對助聽器400 off。• 請勿讓聽力不良損害您的人生。• 您可能比您所想的錯失更多。• 數據式助聽器非常進步。• 請打電話給洪德生醫生詢價。
$400 DISCOUNT
St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery
中國城門診中心正式開張 歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話:(713)486-5019(中文)
地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036(恒豐大樓七樓) 通國、英語
★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士 ★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師 ★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容美容專科醫師
主治:1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。2.去眼袋手術及淚溝填充注射。3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。
6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713–383–1410 website: www.ut-ent.org

潘先樣腳科醫學博士

Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon
專治:甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病
即時X光檢驗
醫生本人通國、粵、英語
專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術
中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036 713-270-8682
6號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路 281-988-0088
接受政府及各種醫療保險

李岳樺 醫學博士 腳專科

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery
Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX77031
SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478
※榮獲2005 H–Texas雜誌評為最佳腳專科醫生※
設有X–RAY復健設備
治療項目:★顯微手術 ★平板足 ★踇趾囊腫 ★香港腳 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★骨折 ★糖尿病腳疾 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲
新推出雷射治療『灰指甲』不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com
電話:713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡